

**SECRETARY-GENERAL'S PEACEBUILDING FUND  
PBF PROJECT PROGRESS REPORT TEMPLATE**



**PBF PROJECT PROGRESS REPORT**

**COUNTRY:** Guatemala

**TYPE OF REPORT:** SEMI-ANNUAL, ANNUAL OR FINAL Annual

**DATE OF REPORT:** 15 noviembre 2018

<b>Project Title:</b> Ampliando el acceso de las mujeres, la niñez y pueblos indígenas a la justicia en Guatemala	
<b>Project Number from MPTF-O Gateway:</b> 00106318	
<b>PBF project modality:</b> <input checked="" type="checkbox"/> IRF <input type="checkbox"/> PRF	<b>If funding is disbursed into a national or regional trust fund:</b> <input type="checkbox"/> Country Trust Fund <input type="checkbox"/> Regional Trust Fund <b>Name of Recipient Fund:</b>
<b>List all direct project recipient organizations (starting with Convening Agency), followed type of organization (UN, CSO etc):</b> Onu Mujeres, UNODC	
<b>List additional implementing partners, Governmental and non-Governmental:</b> Organismo Judicial/Camara Penal Ministerio de Gobernacion/Division Especializado de Investigación Criminal	
<b>Project commencement date<sup>1</sup>:</b> 20 julio 2017	
<b>Project duration in months:<sup>2</sup></b> 18 meses	
<b>Does the project fall under one of the specific PBF priority windows below:</b> <input type="checkbox"/> Gender promotion initiative <input type="checkbox"/> Youth promotion initiative <input type="checkbox"/> Transition from UN or regional peacekeeping or special political missions <input type="checkbox"/> Cross-border or regional project	
<b>Total PBF approved project budget* (by recipient organization):</b> ONU Mujeres: \$ 461,556.00 UNODC : \$ 490,825.00 : \$ : \$ Total: \$ 952,381.00 <i>*The overall approved budget and the release of the second and any subsequent tranche are conditional and subject to PBSO's approval and subject to availability of funds in the PBF account</i>	
<b>How many tranches have been received so far:</b> 1	
<b>Report preparation:</b> Project report prepared by: Karol Ponciano y Ana Grace Cabrera Project report approved by: Adriana Quinones Did PBF Secretariat clear the report: Si Any comments from PBF Secretariat on the report: Revisado y aprobado Has the project undertaken any evaluation exercises? Please specify and attach: no	

<sup>1</sup> Note: commencement date will be the date of first funds transfer.

<sup>2</sup> Maximum project duration for IRF projects is 18 months, for PRF projects – 36 months.



### **NOTES FOR COMPLETING THE REPORT:**

- *Avoid acronyms and UN jargon, use general / common language.*
- *Be as concrete as possible. Avoid theoretical, vague or conceptual discourse.*
- *Ensure the analysis and project progress assessment is gender and age sensitive.*

## **PART 1: RESULTS PROGRESS**

### **1.1 Overall project progress to date**

Briefly explain the **status of the project** in terms of its implementation cycle, including whether all preliminary/preparatory activities have been completed (1500 character limit):

Los arreglos para la formalización nacional se completaron oportunamente. El proyecto está en plena implementación con 37% de fondos implementados.

La ejecución coordinada con socias ha avanzado diferenciadamente, con 19% de metas sobrepasadas; 6% cumplidas; 19% pendientes de medir; 38% en implementación y 18% por cumplir.

Para la sostenibilidad y la definición de la estrategia de salida, se está asegurando el traslado de capacidades para integrar la perspectiva de derechos humanos, igualdad de género, derechos de las mujeres y pueblos indígenas en la administración de justicia y afianzar la coordinación entre el Ministerio Público y la Dirección Especial de Investigación Criminal de la Policía Nacional Civil en la investigación de delitos de femicidio, violencia contra las mujeres y contra la niñez.

En este marco, se ha identificado la necesidad de adaptar parte de la planificación del proyecto a los planes institucionales con una inversión de tiempo adicional, en el Organismo Judicial para completar procesos que faciliten la toma de decisiones basada en evidencia y el acceso sistemático a información sobre avances, oportunidades y retos en la justicia de género y en la Dirección Especial de Investigación Criminal de la PNC para la elaboración de protocolos institucionales que reflejen los avances producidos y permitan una implementación sistemática e institucionalizada de los instrumentos y metodologías generados, por lo que se solicitara extensión de seis meses más.

Considering the project's implementation cycle, please **rate this project's overall progress towards results to date:**

on track

In a few sentences, summarize **what is unique/ innovative/ interesting** about what this project is trying/ has tried to achieve or its approach (rather than listing activity progress) (1500 character limit).

Los innovadores y únicos encuentros entre autoridades ancestrales, mujeres indígenas defensoras y autoridades del sistema ordinario contribuyen a la coordinación y cooperación entre la jurisdicción indígena y la ordinaria. Esto ha permitido iniciar el abordaje de la violencia contra mujeres indígenas en ambas jurisdicciones desde el reconocimiento de la labor, liderazgo y aportes de las mujeres indígenas desde su propia experiencia como actoras políticas y titulares de derecho a la justicia.

El encuentro entre el sistema de justicia ordinaria y el sistema indígena y la integración de las normas y estándares internacionales de derechos humanos en ambos sistemas se constituye en un mecanismo sustantivo para aumentar el acceso a la justicia y la protección de los derechos humanos, en el contexto de Guatemala, particularmente en espacios donde el sistema de justicia indígena goza de legitimidad y de apoyo de las comunidades, por el propio sentido de pertenencia y, principalmente, por el enfoque reconciliador, restaurador y de reintegración, que contribuye al fortalecimiento del tejido social para el mantenimiento y consolidación de la paz en los territorios.

La ampliación y estandarización de la investigación, persecución y reparación de crímenes contra la vida de mujeres aplicando el Modelo de Protocolo Latinoamericano es única e innova en la correspondencia y potenciación de los resultados de la cartera PBF desde la interinstitucionalidad y la regionalidad.

In a few sentences summarize **major project peacebuilding progress/results** (with evidence), which PBSO can use in public communications to highlight the project (1500 character limit):

Se considera que la priorización del Organismo Judicial de la importancia del acceso de las mujeres indígenas a la justicia como un avance significativo para la paz

La interlocución de la Corte Suprema con mujeres indígenas defensoras y autoridades ancestrales, los cambios en la formación y en la Escuela de Estudios Judiciales, demuestran apropiación institucional de la incorporación de los derechos humanos, derechos de las mujeres, género y pueblos indígenas. La generación de mecanismos de interlocución y colaboración entre autoridades indígenas, mujeres defensoras y autoridades del sistema de justicia ordinario es un logro principal del Proyecto cuyo impacto en el incremento del acceso de mujeres y pueblos indígenas a la justicia tendrá efectos catalizadores en el mutuo reconocimiento entre ambos sistemas de justicia, paso vital para erradicar el racismo y cimentar la paz

El Departamento de Violencia Contra la Mujer ha iniciado la investigación criminal en coordinación con el Ministerio Público. Previo al proyecto solo realizaba órdenes de captura. La coordinación interinstitucional ha permitido generar respuestas inmediatas de DEIC, la reducción de la mora en órdenes de captura y el 100% de incremento del personal del Departamento. Asimismo, el proyecto permite el fortalecimiento del Departamento de Análisis que hasta el momento presentaba productos estadísticos mas no productos de análisis criminal para la toma de decisión estratégica, técnica y operativa.

In a few sentences, explain how the project has made **real human impact**, that is, how did it affect the lives of any people in the country – where possible, use direct quotes that PBSO can use in public communications to highlight the project (1500 character limit):

El reconocimiento del sistema de justicia indígena incrementa el acceso de mujeres y pueblos indígenas a la justicia. La justicia, reparación y no-repetición son grandes contribuciones de las mujeres para sostener la paz, que impactan en el sistema de justicia ordinario como indígena.

Los espacios de análisis e intercambio entre ambos sistemas con las mujeres indígenas defensoras al centro, sin precedentes en la historia, han impactado y contribuido a la transformación y cambio de paradigmas en las autoridades de ambos sistemas, a partir de la

identificación de las convergencias entre ambos sistemas para una justicia accesible e igualitaria y la puesta de acuerdo para la coordinación, colaboración y aprendizaje mutuo.

“No puedo leer, no puedo escribir, no hablo español, pero la Asamblea me nombró autoridad indígena. Si cuando yo era joven me hubieran dicho que tan lejos iba a llegar sin haber podido ir a la escuela lo hubiera creído imposible, por eso yo le digo a las niñas que sueñen y no tengan miedo de hacerse escuchar, porque su voz es poderosa y llega lejos como el trueno cuando toma su espacio en el cielo” Maria Lucas, Alcaldesa Indígena de Santa Cruz del Quiché.

“Es la primera vez que estamos juntas, mujeres, autoridades indígenas y magistradas... podemos dialogar sobre los temas que nos interesan a nosotras y ver como nos complementamos para garantizar el acceso de las mujeres a la justicia”. Maria Eugenia Morales, Magistrada, Corte Suprema de Justicia.

If the project progress assessment is **on-track**, please explain what the key **challenges** (if any) have been and which measures were taken to address them (1500 character limit).

Entre los retos enfrentados se encuentran factores externos como el cambio de autoridades en el Ministerio de Gobernación, que demoró la ejecución de algunas de las actividades y, de forma indirecta, en el Ministerio Público, debido a los procesos interinstitucionales que se están desarrollando. Entre las medidas que se tomaron para abordar este reto están el inmediato acercamiento y coordinación con las nuevas autoridades para retroalimentarles del trabajo realizado y las actividades planificadas.

La alta sensibilidad sobre los alcances y límites de la jurisdicción indígena, en particular por sanciones con castigos corporales y cuando se atienden casos de violencia contra las mujeres indígenas ha sido otro reto, pues con frecuencia se cuestiona y califica la jurisdicción indígena como violatoria a derechos humanos. Este desafío continúa latente y se suma a el patron patriarcal arraigado en ambos sistemas. Se ha realizado un abordaje desde los estándares internacionales en derechos humanos, incorporando el abordaje de masculinidades tradicionales que perpetúan las desigualdades, discriminación y violencia contra las mujeres. Existe una demanda de autoridades indígenas, juezas y jueces para replicar los espacios de intercambio entre los pueblos indígenas y el Organismo Judicial de forma continua. Este reto positivo ha llevado a priorizar las regiones que generan mayores oportunidades de impacto según el nivel organizativo de los pueblos indígenas.

If the assessment is **off-track**, please list main reasons/ **challenges** and explain what impact this has had/will have on project duration or strategy and what **measures** have been taken/ will be taken to address the challenges/ rectify project progress (1500 character limit):

N/A

Please attach as a separate document(s) any materials highlighting or providing more evidence for project progress (for example: publications, photos, videos, monitoring reports, evaluation reports etc.). List below what has been attached to the report, including purpose and audience.

1. Resumen de contenidos de formación a jueces y juezas de alto riesgo;

2. Síntesis fotográfica de los encuentros entre mujeres indígenas defensoras de derechos humanos, autoridades judiciales y autoridades indígenas y ancestrales

## 1.2 Result progress by project outcome

*The space in the template allows for up to four project outcomes. If your project has more approved outcomes, contact PBSO for template modification.*

### **Outcome 1:**

Ampliado el acceso de las mujeres, niñas y pueblos indígenas a la justicia a través de la incorporación de una perspectiva de derechos humanos, igualdad de género y derechos de los pueblos indígenas en la administración de justicia, y mejorado los mecanismos de coordinación interinstitucionales para la investigación de los delitos de femicidio, violencia contra la mujer y contra la niñez

### **Rate the current status of the outcome progress: on track with significant peacebuilding results**

**Progress summary:** *Describe main progress under this Outcome made during the reporting period (for June reports: January-June; for November reports: January-November; for final reports: full project duration), including major output progress (not all individual activities). If the project is starting to make/ has made a difference at the outcome level, provide specific evidence for the progress (quantitative and qualitative) and explain how it impacts the broader political and peacebuilding context. Where possible, provide specific examples of change the project has supported/ contributed to as well as, where available and relevant, quotes from partners or beneficiaries about the project and their experience. (3000 character limit)?*

El Organismo Judicial ha demostrado compromiso de institucionalizar la incorporación de derechos humanos, derechos de las mujeres, igualdad de género y derechos de pueblos indígenas, como se evidencia en resoluciones judiciales de casos paradigmáticos de alto impacto que amplían el acceso de las mujeres, niñas y pueblos indígenas a la justicia, como, entre otros, el caso Molina Thiessen

Los cambios se han producido fortaleciendo los mecanismos de monitoreo y coordinación institucional, la revisión de las herramientas para integrar la perspectiva de género en el Organismo Judicial, el desarrollo del Plan de Implementación de la Política de Género y el diseño de la propuesta para la automatización de las herramientas de monitoreo de autos y sentencias de los juzgados especializados por la Unidad de Control y Seguimiento, la definición del mecanismo para garantizar la medición del acceso de las mujeres a la justicia y el desarrollo de procesos de formación sobre reparación transformadora y la elaboración de sentencias relativas a delitos de femicidio y otras formas de violencia contra la mujer y sobre justicia de transición con perspectiva de género y derechos de los pueblos indígenas.

Se ha ampliado la coordinación entre autoridades judiciales con autoridades y mujeres indígenas defensoras de derechos humanos mediante asesoría y asistencia técnica a la Secretaría de Pueblos Indígenas e intercambios nacionales y regionales, priorizando las regiones que generan mayores oportunidades de impacto según el nivel organizativo de los pueblos indígenas, donde 504 personas (204 mujeres y 300 hombres) han compartido experiencias y analizado cómo las masculinidades tradicionales perpetúan las desigualdades, discriminación, racismo y violencia contra las mujeres indígenas obstaculizando su acceso a una justicia pronta, efectiva, restaurativa y transformadora.

El Departamento de Violencia contra la Mujer ha fortalecido la coordinación interinstitucional con el Ministerio Público para el análisis e investigación de casos de violencia contra las mujeres.

**Outcome 2:** N / A

**Rate the current status of the outcome progress: Please select one**

**Progress summary:** (see guiding questions under Outcome 1)  
N/A

**Outcome 3:** N/A

**Rate the current status of the outcome progress: Please select one**

**Progress summary:** (see guiding questions under Outcome 1)  
N/A

**Outcome 4:** N/A

**Rate the current status of the outcome progress: Please select one**

**Progress summary:** (see guiding questions under Outcome 1)  
N/A

**1.3 Cross-cutting issues**

<p><b><u>National ownership:</u></b> How has the national government demonstrated ownership/ commitment to the project results and activities? Give specific examples. (1500 character limit)</p>	<p>La Escuela de Estudios Judiciales del Organismo Judicial del Organismo Judicial ha liderado todas las actividades para asegurar la apropiación y posterior institucionalización de los procesos formativos a juezas y jueces con competencia en casos de Mayor Riesgo. El Consejo de la Carrera Judicial se ha comprometido a institucionalizar estos procesos en el Organismo Judicial.</p> <p>Dando respuesta a su compromiso de priorizar el acceso de las mujeres indígenas a la justicia, las Magistradas y Magistrados de la Corte Suprema de Justicia se han involucrado activamente en los encuentros entre autoridades indígenas, juezas, jueces y mujeres indígenas defensoras de derechos humanos. La demanda de los propios jueces y juezas de promover espacios de intercambio y análisis entre autoridades indígenas y el sistema de justicia en distintas regiones del país es un indicativo de el nivel de apropiación de las innovadoras acciones del proyecto.</p>
<p><b><u>Monitoring:</u></b> Is the project M&amp;E plan on</p>	

<p>track? What monitoring methods and sources of evidence are being/ have been used? Please attach any monitoring-related reports for the reporting period. (1500 character limit)?</p>	<p>Acompañadas y con el apoyo del Secretariado nacional del Fondo para la Construcción de la Paz, el proyecto cuenta con un plan de monitoreo y evaluación. Los métodos de seguimiento son reuniones periódicas con los socios implementadores y RUNOS, intercambios de información con organizaciones de sociedad civil, verificación de datos por medio del Centro de Información, Desarrollo y Estadística Judicial -CIDEJ.</p>
<p><b>Evaluation:</b> Provide an update on the preparations for the external evaluation for the project, especially if within last 6 months of implementation or final report. Confirm available budget for evaluation. (1500 character limit)</p>	<p>El presupuesto para la evaluación externa independiente del proyecto será manejado directamente por la Oficina de Apoyo a la Construcción de la Paz (PBSO). Una propuesta de términos de referencia será preparada en coordinación estrecha con el Secretariado nacional</p>
<p><b>Catalytic effects (financial):</b> Did the project lead to any specific non-PBF funding commitments? If yes, from whom and how much? If not, have any specific attempts been made to attract additional financial contributions to the project and beyond? (1500 character limit)</p>	<p>El proyecto ha tenido un efecto catalítico al haber influido en la incorporación de líneas de trabajo con el Organismo Judicial y el Ministerio de Gobernación en una iniciativa denominada Spotlight con fondos de la Unión Europea, la cual complementará y potenciará el presente proyecto. Es particularmente relevante mencionar que, escalando los resultados del proyecto para la estandarización de los principios y criterios para la investigación, persecución y reparación de los crímenes contra la vida de las mujeres a través de la aplicación del Modelo de Protocolo Latinoamericano para la Investigación y Persecución Penal de las Muertes Violentas de Mujeres (Femicidio/Feminicidio) elaborado por ONU Mujeres y OACNUDH, la iniciativa recoge los resultados del proyecto para su aplicación en el ámbito departamental.</p> <p>Nutriendose de los resultados del proyecto para propiciar compromisos relativos al acceso de las mujeres indígenas a la justicia, la iniciativa Spotlight integrará procesos de empoderamiento de mujeres indígenas defensoras de los derechos de las mujeres en los territorios de su intervención y apoyará su interlocución con el Congreso de la República a través de la iniciativa de Agenda Legislativa para el Avance de las Mujeres promovida y apoyada por el GPI, en complementaridad a este proyecto.</p>
<p><b>Catalytic effects (non-financial):</b> Did the project create favourable conditions for additional peacebuilding activities by Government/ other donors? If yes, please specify. (1500 character limit)</p>	<p>La interlocución al más alto nivel entre la Corte Suprema de Justicia y las mujeres indígenas ha permitido construir una agenda de acciones para ampliar su acceso a la justicia, incluyendo la integración de un posicionamiento político discutido durante la visita de la Relatora de Naciones Unidas sobre los Derechos de los Pueblos Indígenas en</p>



	<p>mayo 2018 en reuniones con instituciones que tienen mandato de protección de derechos de los pueblos indígenas de Guatemala (Xinca, Maya, y Garifuna). Un logro no esperado es el haber generado expectativas de otras instituciones que integran el sistema del sector justicia, particularmente en la Corte de</p> <p>Constitucionalidad para replicar experiencias sobre el acceso de las mujeres indígenas a la justicia. El Ministerio Público, a través de la Secretaría de Pueblos Indígenas, también llevó a cabo un proceso de consulta aplicando las metodologías desarrolladas por este proyecto, potenciando sus efectos catalizadores para el acceso de pueblos y mujeres indígenas a la justicia y se ha interesado en participar activamente en la implementación de la iniciativa de género para hacer una realidad la sentencia del Caso Sepur Zarco.</p>
<p><b><u>Exit strategy/ sustainability:</u></b> What steps have been taken to prepare for end of project and help ensure sustainability of the project results beyond PBF support for this project? (1500 character limit)</p>	<p>Para garantizar la institucionalización de los productos se trabaja coordinadamente con la Corte Suprema de Justicia, la Cámara Penal, la Comisión de la Mujer del Organismo Judicial, la Unidad de Control,</p> <p>Seguimiento y Evaluación de los Órganos Especializados en Femicidio y Otras Formas de Violencia Contra la Mujer, el Consejo de la Carrera Judicial, la Escuela de Estudios Judiciales y la Dirección</p> <p>Especial de Investigación Criminal de la Policía Nacional Civil para que se apropien de los productos generados y puedan replicar los mismos, buscando garantizar su integración en los POAs institucionales.</p>
<p><b><u>Risk taking:</u></b> Describe how the project has responded to risks that threatened the achievement of results. Identify any new risks that have emerged since the last report. (1500 character limit)</p>	<p>Para mitigar el riesgo de un retraso significativo en la implementación del proyecto debido al cambio de autoridades en el Ministerio de Gobernación y, de forma indirecta, en el Ministerio Público por los procesos interinstitucionales, se llevaron a cabo procesos de acercamiento y coordinación con las nuevas autoridades para retroalimentarles del trabajo realizado y las actividades planificadas.</p>
<p><b><u>Gender equality:</u></b> In the reporting period, which activities have taken place with a specific focus on addressing issues of gender equality or women's empowerment? (1500 character limit)</p>	<p>Todas las actividades del proyecto están orientadas a incrementar el acceso de las mujeres a la justicia, integrando la perspectiva de igualdad de género, derechos humanos, y derechos de las mujeres, enfatizando los derechos de las mujeres indígenas a la justicia y la reparación.</p>

**Other:** Are there any other issues concerning project implementation that you want to share, including any capacity needs of the recipient organizations?  
*(1500 character limit)*

Por la naturaleza del resultado del Proyecto, se ha identificado que la temporalidad de ejecución limita, en cierta medida, la medición del logro de los resultados pues se dependen de factores externos como la cantidad de resoluciones judiciales emitidas a fin de poder cuantificar la incorporación de los estándares internacionales en los procesos para el acceso de las mujeres a la justicia. Para alcanzar ese resultado y para responder a la demanda de cimentar la colaboración y coordinación entre autoridades ancestrales, autoridades judiciales y mujeres indígenas defensoras de los derechos humanos, se pedirá una extensión del Proyecto.

**1.3 INDICATOR BASED PERFORMANCE ASSESSMENT:** *Using the Project Results Framework as per the approved project document or any amendments- provide an update on the achievement of key indicators at both the outcome and output level in the table below (if your project has more indicators than provided in the table, select the most relevant ones with most relevant progress to highlight). Where it has not been possible to collect data on indicators, state this and provide any explanation. Provide gender and age disaggregated data. (300 characters max per entry)*

	<b>Performance Indicators</b>	<b>Indicator Baseline</b>	<b>End of project Indicator Target</b>	<b>Current indicator progress</b>	<b>Reasons for Variance/ Delay (if any)</b>	<b>Adjustment of target (if any)</b>
<b>Outcome 1</b> Ampliado el acceso de las mujeres, niñas y pueblos indígenas a la justicia a través de la incorporación de la perspectiva de DDHH, igualdad de género y derechos de los pueblos indígenas, y mejorado los mecanismos de	Indicador 1.1 % de incremento de sentencias sobre femicidio y otras formas de VCM y delitos de alto impacto que incorporan estándares de derechos humanos, derechos humanos de las mujeres, igualdad de género y derechos de los pueblos indígenas	2.57% de incremento de 2015 al 2016	5% de incremento	Pendiente de medición		
	Indicador 1.2 # de planes conjuntos DEIC-MP que incorporan una perspectiva de DDHH e igualdad	0	20	En proceso		

	<b>Performance Indicators</b>	<b>Indicator Baseline</b>	<b>End of project Indicator Target</b>	<b>Current indicator progress</b>	<b>Reasons for Variance/ Delay (if any)</b>	<b>Adjustment of target (if any)</b>
coordinación interinstitucionales para la investigación	de género y etnia  % de incremento de casos de femicidio, VCM y niñez que están siendo investigados por la Dirección Especial PNC	0	25%	37% del 01/01/2016 al 31/12/2017		
	Indicator 1.3  INDICADOR 1.4 # de casos de crímenes contra la vida que han sido atendidos por DEIC-PNC por año  INDICADOR 1.5 % de jueces y juezas formadas	N/A  420 (enero-noviembre 2016)  0%	N/A  450 por año  20%	N/A  proceso  Procesos de formación desarrollados en el		

	<b>Performance Indicators</b>	<b>Indicator Baseline</b>	<b>End of project Indicator Target</b>	<b>Current indicator progress</b>	<b>Reasons for Variance/ Delay (if any)</b>	<b>Adjustment of target (if any)</b>
	por el proyecto que aplican conocimientos adquiridos después de seis meses de completada información			último trimestre, resultados a ser reportados en el próximo informe.		
Output 1.1 Los órganos jurisdiccionales especializados en femicidio y otras formas de VCM incorporan los estándares internacionales de DDHH de las mujeres y la perspectiva de igualdad	<p>Indicador 1.1.1 Incorporación de los estándares internacionales en los criterios judiciales</p> <p>Actualizado el sistema de monitoreo y evaluación de desempeño de funcionarios judiciales de los Organos Jurisdiccionales Especializados en</p>	No	Si	En proceso de medición		
		No	Si	En proceso de revisión		

	<b>Performance Indicators</b>	<b>Indicator Baseline</b>	<b>End of project Indicator Target</b>	<b>Current indicator progress</b>	<b>Reasons for Variance/ Delay (if any)</b>	<b>Adjustment of target (if any)</b>
étnica, etaria y de género en la administración de justicia	Femicidio y Otras formas de VC					
	<p>Indicador 1.1.2 Fortalecido el observatorio judicial para el monitoreo del acceso de mujeres y mujeres indígenas a la justicia</p> <p>1.5 # de personas que han visitado el observatorio judicial para el monitoreo del acceso de las mujeres y mujeres indígenas a la justicia</p>	No  0	Si  200	<p>En proceso diseño el acompañamiento al observatorio.</p> <p>Estas actividades se encuentra contemplada en la planificación del Organismo Judicial para 2019</p>		

	<b>Performance Indicators</b>	<b>Indicator Baseline</b>	<b>End of project Indicator Target</b>	<b>Current indicator progress</b>	<b>Reasons for Variance/ Delay (if any)</b>	<b>Adjustment of target (if any)</b>
Output 1.2 Los jueces y juezas incrementan sus capacidades de incorporar el enfoque de derechos humanos e igualdad de género y etnia priorizando el acceso lingüístico, geográfico, de atención, pertinencia cultural y el respecto a las decisiones de las autoridades indígenas en	Indicator 1.2.1 # de currícula, programas o materiales formación de la EEJ que incorpora el enfoque de DDHH	0	4	2		
	Indicator 1.2.2 Módulo derechos pueblos indígenas de EEJ para la formación inicial y continuada de jueces, juezas, magistrados/as del OJ implementado en una región	0	1	En proceso de implementación		
	INDICADOR 1.2.3 # de jueces y juezas que han recibido formación,	0	20	30 jueces pendiente desagregación por sexo		

	<b>Performance Indicators</b>	<b>Indicator Baseline</b>	<b>End of project Indicator Target</b>	<b>Current indicator progress</b>	<b>Reasons for Variance/ Delay (if any)</b>	<b>Adjustment of target (if any)</b>
la administración de justicia	desgregado por sexo y cargo					
Output 1.3 Los juzgados de alto riesgo incorporan una perspectiva de derechos humanos con especial atención a los derechos de las mujeres y de igualdad de género y etnia	Indicator 1.3.1 # de jueces y juezas de alto riesgo capacitados en derechos de los pueblos indígenas y perspectiva de género	0	10	10		Sobrepasado por 10
	Indicator 1.3.2					
Output 1.4 La Dirección Especial de Investigación Criminal de la PNC,	Indicator 1.4.1 # de fiscalías con las que la DEIC ha establecido mecanismos de coordinación	0	2	2  Fiscalia de la Mujer y Fiscalía de Femicidio		



	<b>Performance Indicators</b>	<b>Indicator Baseline</b>	<b>End of project Indicator Target</b>	<b>Current indicator progress</b>	<b>Reasons for Variance/ Delay (if any)</b>	<b>Adjustment of target (if any)</b>
DEIC, incrementa sus capacidades y su coordinación con el MP para la investigación de femicidios, VCM y contra la niñez	Indicator 1.4.2 % de empresas de seguridad privada que están registradas en el sistema de control	64%	100%	En proceso de diseño de sistema.		
	# de sistemas de registro y control de casos de delitos sexuales y contra la niñez en DEIC	0	1	En proceso de diseño de sistema.		
<b>Outcome 2</b> N/A	Indicator 2.1 N/A					
	Indicator 2.2 N/A					
	Indicator 2.3 N/A					
Output 2.1 N/A	Indicator 2.1.1 N/A					
	Indicator 2.1.2 N/A					

	<b>Performance Indicators</b>	<b>Indicator Baseline</b>	<b>End of project Indicator Target</b>	<b>Current indicator progress</b>	<b>Reasons for Variance/ Delay (if any)</b>	<b>Adjustment of target (if any)</b>
Output 2.2 N/A	Indicator 2.2.1 N/A					
	Indicator 2.2.2 N/A					
Output 2.3 N/A	Indicator 2.3.1 N/A					
	Indicator 2.3.2 N/A					
Output 2.4 N/A	Indicator 2.4.1 N/A					
	Indicator 2.4.2 N/A					
<b>Outcome 3</b> N/A	Indicator 3.1 N/A					
	Indicator 3.2 N/A					
	Indicator 3.3 N/A					
Output 3.1 N/A	Indicator 3.1.1 N/A					
	Indicator 3.1.2 N/A					
Output 3.2 N/A	Indicator 3.2.1 N/A					

	<b>Performance Indicators</b>	<b>Indicator Baseline</b>	<b>End of project Indicator Target</b>	<b>Current indicator progress</b>	<b>Reasons for Variance/ Delay (if any)</b>	<b>Adjustment of target (if any)</b>
	Indicator 3.2.2 N/A					
Output 3.3 N/A	Indicator 3.3.1 N/A					
	Indicator 3.3.2 N/A					
Output 3.4 N/A	Indicator 3.4.1 N/A					
	Indicator 3.4.2 N/A					
<b>Outcome 4</b> N/A	Indicator 4.1 N/A					
	Indicator 4.2 N/A					
	Indicator 4.3 N/A					
Output 4.1 N/A	Indicator 4.1.1 N/A					
	Indicator 4.1.2 N/A					
Output 4.2 N/A	Indicator 4.2.1 N/A					
	Indicator 4.2.2 N/A					

	<b>Performance Indicators</b>	<b>Indicator Baseline</b>	<b>End of project Indicator Target</b>	<b>Current indicator progress</b>	<b>Reasons for Variance/ Delay (if any)</b>	<b>Adjustment of target (if any)</b>
Output 4.3 N/A	Indicator 4.3.1 N/A					
	Indicator 4.3.2 N/A					
Output 4.4 N/A	Indicator 4.4.1 N/A					
	Indicator 4.4.2 N/A					

## PART 2: INDICATIVE PROJECT FINANCIAL PROGRESS

### 2.1 Comments on the overall state of financial expenditures

Please rate whether project financial expenditures are on track, delayed, or off track, vis-à-vis project plans and by recipient organization: *on track*

How many project budget tranches have been received to date and when do you expect to request the next tranche if applicable: 1

What is the overall level of expenditure/ commitment against the total budget and against the tranche(s) received so far: A la fecha se han ejecutado \$354,248.00 equivalente al 37% del presupuesto total

If expenditure is delayed or off track, please provide a brief explanation (500 characters limit):

Please state what \$ amount was planned (in the project document) to be allocated to activities focussed on gender equality or women's empowerment and how much has been actually allocated to date: 100% de los fondos

Please fill out and attach the project document Excel budget Annex showing current project financial progress (**expenditures/ commitments to date**), using the original project budget table in Excel, even though the \$ amounts are indicative only.



ACCESO DE LAS MUJERES INDÍGENAS  
A LA JUSTICIA

ENCUENTRO CON AUTORIDADES ANCENTRALES EN  
SOLOLÁ, SAN MARCOS Y QUICHÉ







**III ENCUENTRO NACIONAL DE AUTORIDADES  
INDÍGENAS, MAGISTRADAS, MAGISTRADOS,  
JUEZAS Y JUECES  
SOLOLÁ/ 1 AL 3 DE AGOSTO**



**ENCUENTRO REGIONAL DE AUTORIDADES  
INDÍGENAS, JUECES Y JUEZAS  
SAN MARCOS/ 17 AL 19 DE SEPTIEMBRE**



**SEMINARIO: MUJERES INDÍGENAS Y JUSTICIA  
QUICHÉ/ 18 Y 19 DE OCTUBRE**





## III ENCUENTRO NACIONAL DE AUTORIDADES INDÍGENAS

---

inauguración del III Encuentro Nacional de Autoridades Indígenas con la Secretaría de Pueblos Indígenas del Organismo Judicial de Guatemala. Fueron 3 días de intercambio de experiencias y diálogos que marcan este III Encuentro como un momento histórico para la construcción de la Paz en Guatemala, en el que por primera vez autoridades de la Corte Suprema de Justicia y autoridades Ancestrales de todas partes del país, se reúnen para dialogar de manera abierta, propositiva y dispuesta para el trabajo conjunto





## III ENCUENTRO NACIONAL DE AUTORIDADES INDÍGENAS

---

Durante el III Encuentro se llevaron a cabo diferentes actividades que permitieron el análisis integral desde diferentes enfoques, tales como: una ceremonia maya para el inicio del encuentro, mesas de trabajo, talleres, cine foro, presentación y análisis de los casos resueltos por los jueces ordinarios, por medio de una guía de trabajo.

#MujeresConstructorasDePaz

Photography by Johanna Reyes































## DIALOGOS ENTRE AUTORIDADES INDÍGENAS Y AUTORIDADES DE LA CSJ

facilitó diálogo histórico entre autoridades de la Corte Suprema de Justicia, líderes y lideresas ancestrales y representantes de la Cooperación Internacional en mesas de trabajo en el III Encuentro Nacional de Autoridades Indígenas.

Photography by Johanna Reyes





## RECONOCIMIENTO A LA AUTORIDAD INDÍGENA MARÍA LUCAS

---

“No puedo leer, no puedo escribir, no hablo español, pero la Asamblea me nombró autoridad indígena. Si cuando yo era joven me hubieran dicho que tan lejos iba a llegar sin haber podido ir a las escuela lo hubiera creído imposible, por eso yo le digo a las niñas que sueñen y no tengan miedo de hacerse escuchar, porque su voz es poderosa y llega lejos como el trueno cuando toma su espacio en el cielo” Maria Lucas, Alcaldesa indígena de Santa Cruz del Quiché.

Photography by  
Johanna Reyes





## ENCUENTRO REGIONAL DE AUTORIDADES INDÍGENAS, JUECES Y JUEZAS

---

Encuentro regional de autoridades ancestrales del Pueblo Mam, Jueces y Juezas, sobre pluralismo jurídico y derechos humanos en San Marcos, para discutir jurisdicción indígena, límites, sanción y conflictos.





## ENCUENTRO REGIONAL DE AUTORIDADES INDÍGENAS, JUECES Y JUEZAS

---

Durante el Encuentro se llevaron a cabo diferentes mesas de trabajo para hablar sobre la violencia contra las mujeres, reflexionar sobre el tema y exponer las acciones que suelen tomar las autoridades indígenas y como estas pueden mejorar.

Photography by Johanna Reyes











## SEMINARIO: MUJERES INDÍGENAS Y JUSTICIA

Seminario sobre acceso de las mujeres indígenas a la justicia en el departamento del Quiché que busca promover el espacio de intercambio entre Autoridades Indígenas, juezas y jueces del OJ para analizar la situación de acceso de las mujeres indígenas a la justicia en el departamento del Quiché y fortalecer mecanismos de coordinación y cooperación entre la jurisdicción indígena y ordinaria para la atención de casos de violencia contra las mujeres indígenas





## DIÁLOGOS Y MESAS DE TRABAJO

---

Durante el seminario sobre el acceso de las mujeres indígenas a la justicia se dio el encuentro entre autoridades ancestrales del Quiché y autoridades del Organismo Judicial quienes dialogaron sobre el tema central y compartieron casos, así como ejemplos de éxito para transformar la situación de violencia contra las mujeres desde la justicia ancestral y la ordinaria.

Photography by Johanna Reyes





## PONENCIAS Y TALLERES

En esta oportunidad la ponencia central estuvo a cargo de la reconocida autoridad indígena la alcaldesa indígena del Quiché doña María Lucas quien compartió sus experiencias y exhorto a las autoridades estatales a respetar las sanciones de la autoridad indígena. Además, en este seminario se dio el taller de nuevas masculinidades lo que innovo e incidió en la metodología

Photography by Johanna Reyes











Photography by Johanna Reyes

## **“Programa de formación sobre la aplicación de estándares internacionales en la administración de justicia dirigido a juezas, jueces, magistradas y magistrados con competencia en casos de mayor riesgo”**

*Septiembre /Octubre 2018*

**Formato:** 4 talleres en donde se abordaran los 4 módulos temáticos (4 horas cada módulo).

**Participantes:** Juezas, jueces, magistradas y magistrados con competencia en casos de mayor riesgo.

**Facilitadores/as:** Expertos/as en las temáticas y personal de la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos- OACNUDH.

### **Metodología:**

- ✓ Se compartirá material y resumen de conceptos básicos antes de las sesiones.
- ✓ Evaluación inicial.
- ✓ Presentación de nociones claves por facilitadores/as.
- ✓ Estudio de casos y análisis de sentencias.
- ✓ Trabajo en grupos.
- ✓ Evaluación final.

## Módulo 1

### *“Conceptos básicos del derecho internacional de los derechos humanos”*

- I. Derecho humanos: Historia y principios básicos
- II. Estándares internacionales y obligaciones del estado en materia de derechos humanos
- III. Incorporación del derecho internacional en el derecho interno
  - a. Bloque de constitucionalidad
  - b. Control de convencionalidad
- IV. Mecanismos internacionales de protección de los derechos humanos
  - a. Tratados fundamentales
  - b. Procedimientos especiales

## Módulo 2

### *“Estándares internacionales en “Herramientas para la incorporación del enfoque de derechos humanos y la perspectiva de género, en la elaboración de sentencias relativas a delitos de femicidio y otras formas de violencia contra la mujer”*

- I. Incorporación del enfoque de derechos humanos y la perspectiva de género
- II. Obligaciones del Estado (investigar, juzgar, sancionar, reparar)
- III. Ejercicio de análisis de sentencia para la aplicación de la Herramienta
- IV. Discusión en plenaria sobre análisis de sentencia para la aplicación de la Herramienta
- V. Conclusiones y evaluación del taller.

### **Módulo 3**

#### ***“Estándares internacionales en temas de justicia de transición con perspectiva de género y derechos de los pueblos indígenas”***

- I. Justicia de transición: Nociones básicas
  - a. Noción y objetivos
  - b. Procesos y mecanismos de justicia de transición
- II. Obligaciones del Estado (investigar, juzgar, sancionar, reparar)
- III. Aspectos procesales (cuestiones de la prueba, amnistía, prescripción, irretroactividad, obediencia debida, cosa juzgada, autoría)
- IV. Derecho de víctimas (verdad, justicia, reparación integral y no repetición)

### **Módulo 4**

**23 de octubre de 2018**

#### ***“Derecho Internacional Humanitario: Obligaciones internacionales y su aplicación al nivel nacional”***

- I. Normas básicas y principios fundamentales de protección a las personas en el derecho internacional humanitario
- II. Conducción de las operaciones de combate
- III. Relación entre derechos humanos, DIH y Derecho Penal Internacional
- IV. Aplicación del DIH en Guatemala (CICR)